



►► **Weniger arbeiten:**
 Wochenarbeitszeit soll von 40
 auf 37,5 Stunden reduziert
 werden **Seite 2**



►► **Gefahr für Natur:**
 Geländewagen am Stausee
 La Pedrera in Orihuela schaden
 dem Ökosystem **Seite 5**

Fast autark beim Strom

Els Poblets – sk. Das Rathaus Els Poblets und alle öffentlichen Anlagen können sich fast autark mit Strom versorgen. Die Gemeinde investierte letztes Jahr 300.000 Euro in Solarpaneele und 242.000 in LED-Straßenleuchten. Damit sieht sich das Dorf in der Marina Alta an der Spitze, was Investitionen in Energieeffizienz und Klimaschutz betrifft.

Schwerer Radunfall

Castell de Castells – at. Ein 21-jähriger Radfahrer ist am vergangenen Freitag gegen 11.30 Uhr zwischen Tárkena und Castell de Castells von der Straße abgekommen und 20 Meter in die Tiefe gestürzt. Dabei brach er sich offenbar die Hüfte und erlitt Prellungen. Der Mann wurde per Hubschrauber geborgen und ins Krankenhaus in Dénia gebracht.

Solarpark abgelehnt

Teulada-Moraira – at. Freude beim Nachbarschaftsverein Moraira Cap d'Or: Das valencianische Industrieministerium hat keine Genehmigung für den im Gebiet Les Sorts geplanten Solarpark gegeben. Im vergangenen Mai hatte der Verein Eingaben gegen das umstrittene Projekt eingereicht.



Benissas Geheimnisse

Foto: Angel Garcia

Unter alten Dächern und in engen Gassen entpuppt Benissa sich als ein Ort voller Überraschungen.

S. 6

Der ewige **Gangster**

Drogenboss in Orihuela Costa verhaftet

Er kann es offenbar nicht lassen. Der bekannte irische Drogenboss John Gilligan wandert wieder ins Gefängnis. Die

Fahnder hoben in seinem Haus in Orihuela Costa ein Labor zur Herstellung von synthetischen Drogen aus.

Der 72-Jährige, der erst 2020 in Torreveija verhaftet worden war, weil er Marihuana in großem Stil verkauft und nach Irland geschickt hatte,

dealte auf seine alten Tage mit einer neuen Droge aus Lateinamerika, dem „rosa Kokain“ – eine Mischung aus der Partydroge MDAM, Ketamin und Stoffen wie Koffein.

Die Fahnder beschlagnahmten in Gilligans Labor in Orihuela Costa Substanzen, mit

denen er bis zu 600 Kilo dieses Rauschgifts hätte herstellen können, sowie 16 Kilogramm verkaufsfertiges „rosa Kokain“, eine der größten Mengen, die bisher in Spanien konfisziert wurden. Laut Experten kann ein Kilogramm für bis zu 100.000 Euro verkauft werden.

ROOS solar-rapid®
Schwimmbad-Heizung
 ✓ Baukasten-System
 ✓ Effizient und langlebig
 ✓ Qualität MADE IN GERMANY
 ✓ 40 Jahre am Markt
 ✓ Keine Unterhaltskosten

Sonnen-Wärme ist kostenlos!

Tel.: 00496047-2393
 Fax: 00496047-160317
 www.roos-system.com

Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393

Die Costa Blanca im Winter:
 Tipps, Ausflüge und
 Wissenswertes finden
 Sie in der CBN-Erlebnisswelt
 Herbst/Winter

Erlebnisswelt
 Costa Blanca

Jetzt bestellen:
<https://extra.costanachrichten.com/produkt-kategorie/sonderveroeffentlichungen/>

In meinem nächsten Leben werde ich...
EIN LUCHS SEIN

 **BEZIEHEN SIE DEN WWF IN IHR TESTAMENT EIN UND HINTERLASSEN SIE IHRE SPUREN AUF DEM PLANETEN**

wwf/erbe



Glitzernd bis frech

Der Karneval in Spanien wird ganz unterschiedlich gefeiert. Während es auf Teneriffa und Gran Canaria zugeht wie in Rio de Janeiro, wird in Cádiz gespottet und gewitzelt, in Águilas getanzt und in Pego eine verrückte Floßfahrt unternommen.

Mehr in der **CBZ**



Auch in kleinen Betrieben müssen Angestellte weniger arbeiten, Selbstständige dafür wohl mehr.

Foto: D. Revenga

Weniger **Arbeit**, gleicher **Lohn**

Ministerrat billigt Reduzierung der Arbeitszeit von 40 auf 37,5 Stunden

Madrid – sk. Arbeitnehmer und ihre Vertreter können sich den Dienstag, 4. Februar, rot im Kalender anstreichen: Das Kabinett hat die Reduzierung der Wochenarbeitszeit beschlossen. Seit 40 Jahren hat es so etwas in Spanien nicht mehr gegeben. „Heute ist ein Tag, an dem es sich lohnt, teil dieser Regierung zu sein, es ist ein historischer Tag“, sagte Arbeitsministerin Yolanda Díaz.

Erstmal hat der Ministerrat aber nur den Vorentwurf auf den Weg gebracht. Damit die Wochenarbeitszeit von 40 auf 37,5 Stunden sinkt und gesetzlich verankert wird, braucht die Minderheitsregierung bis Ende Februar, Anfang März eine Mehrheit. Wie schwer sie sich im Parlament damit tut, zeigte jüngst das Omnibusgesetz. Erst in seiner zweiten, überarbeiteten Fassung ist es mehrheitsfähig

geworden – und das wider Erwarten, was einiges über das Verhandlungsgeschick der Regierung aussagt.

Von der Senkung der Wochenarbeitszeit von 40 auf 37,5 Stunden würden zwölf Millionen Arbeitnehmer profitieren. Sie würden an Freizeit gewinnen, ohne Lohnneinbußen hinnehmen zu müssen.

►► Auf der Verliererseite stehen kleinere Firmen und Selbstständige

Auf der Verliererseite sehen Arbeitgebervertreter, kleine Firmen und Selbstständige. Den Verlust an Arbeitszeit werden sie kaum mit einer Änderung der Öffnungszeiten oder Neueinstellungen kompensieren können. Der CEOE-Verband beziffert die Kosten auf 21 bis 24 Milliarden Euro für die Wirtschaft oder umgerechnet 2.000 Euro pro Angestellten. Deswegen unterstützen sie den Gesetzesentwurf nicht.

Was nicht heißt, dass die Arbeitnehmer sich grundsätzlich gegen eine Verkürzung der Wochenarbeitszeit sperren. „Selbstverständlich sind wir bereit, eine Reduzierung der Wochenarbeitszeit mitzutragen, aber sie sollte Sektor für Sektor und Gebiet für Gebiet vonstatten gehen“, sagte der Vizepräsident der CEOE, Lorenzo Amor. Statt eines Gesetzes hätten sie sich eine Einigung mit Gewerkschaften und Arbeitsministerium gewünscht.

Die schwierigen Verhandlungen in den Monaten zuvor führte Arbeitsministerin Yolanda Díaz mit Zuckerbrot und Peitsche. Mehrfach versuchte die Regierung, den Arbeitgebern die Maßnahme schmackhaft zu machen, bis Díaz der Verschleppungsversuche ermüdete und voll auf Konfrontationskurs ging. Die Vizeministerpräsidentin griff selbst Wirtschaftsminister Carlos Cuerdo heftig an und bezeichnete ihn als „schlechten Menschen“. Ministerpräsident Pe-

dro Sánchez sah sich veranlasst, seinen neuen Minister vor dem Gewitter in Schutz zu nehmen.

Nun wird die Regierung erneut intensive Verhandlungen mit allen politischen Gruppierungen mit Ausnahme von Vox führen müssen. Einfach wird das nicht, haben die Separatisten von Junts bereits durchblicken lassen.

Was macht die PP?

Die PP dürfte die Ablehnung der Arbeitgeber und die gescheiterte Einigung mit den Gewerkschaften als eine willkommene Steilvorlage für eine Ablehnung nutzen, könnte damit aber wie beim Omnibus-Gesetz auf den Allerwertesten fallen. „Ich frage mich, ob die Volkspartei diesen historischen Moment nutzt, um sich mit den Arbeitnehmern dieses Landes auszusöhnen, denn auch ihre Wähler wollen eine Reduzierung der Wochenarbeitszeit, oder ob die PP den gleichen Fehler begeht wie bei der Ablehnung der Arbeitsmarktreform“, sagte Díaz.

Einwanderung und Wachstum

Wirtschaft wächst dank Tourismus und Zuwanderung

Madrid – tl. Jetzt kommt es sogar noch besser als gedacht: Die spanische Wirtschaft ist im vergangenen Jahr um 3,2 Prozent gewachsen, teilte das Nationale Statistikinstitut (INE) in der vergangenen Woche

mit. Im Jahr zuvor waren es auch schon plus 2,7 Prozent gewesen. Neben Faktoren wie der Zunahme des privaten Konsums infolge rückläufiger Inflation sowie höherer Löhne und Renten führen Experten vor allem drei Gründe für das gute Ergebnis 2024 an. Zum einen der boomende Tourismus mit seinen Rekordzahlen. Zum anderen die Investitionen der

öffentlichen Hand. Ganz entscheidend aber habe die Einwanderung zum Wachstum beigetragen, hieß es. Immigranten hätten den demographischen Wandel und die Alterung der Bevölkerung aufgefangen.

Arbeitsmarkt beleben

Nach der Erhebung unter der aktiven Bevölkerung, die INE regelmäßig durchführt, wurden

im vergangenen Jahr 468.000 neue Jobs geschaffen. Davon entfielen auf Spanier lediglich 59.000. 88 Prozent der neuen Jobs wurden also von Ausländern sowie von Frauen und Männern mit doppelter Staatsangehörigkeit eingenommen.

Die starke Einwanderung, so die Experten, habe dazu beigetragen, viele Vakanzen zu besetzen.

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG **GRATIS**

Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:

Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:

Oliva bis Jávea:
Susanne Thiemann,
Tel. 617 369 465

Calpe bis Alicante:

Pilar Díez Dorado,
Tel. 609 301 836

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45



Steuern statt Visum

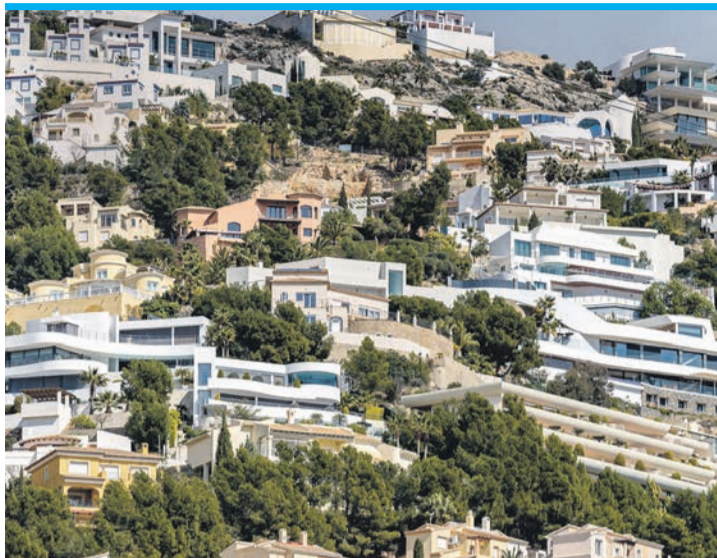
Regierung will Immobilienkäufer aus Drittländern steuerlich belasten

Madrid – tl. So etwas bezeichnet man als 180-Grad-Wende: Statt ausländische Immobilienkäufer aus Nicht-EU-Ländern mit einem „Goldenen Visum“ zu ködern, soll ihre Investition künftig mit bis zu 100 Prozent steuerlich abgeschöpft werden. Jedenfalls dann, wenn sie nicht in Spanien sesshaft werden. Die steuerliche Belastung nicht-residenter Käufer aus Drittländern gehört zu den Maßnahmen der Regierung Sánchez, um die schwindelerregende Steigerung der Immobilienpreise in den Griff zu bekommen.

Laut Nationalem Statistikinstitut (INE) sind Immobilien seit 2015 im Schnitt um 47 Prozent teurer geworden. In Madrid und Barcelona und auf den Balearen sogar um die 60 Prozent. Da stellt sich die Frage, welchen Anteil Ausländer an dieser Entwicklung haben. Im Jahr 2023 wurden 638.000 Immobilien-Operationen getätigt. Daran waren zu 80 Prozent spanische Staatsbürger beteiligt. Aber 55.000 Operationen (8,6 Prozent) gingen laut INE auf das Konto von nicht ansässigen Ausländern – sowohl aus EU-Ländern als auch aus Drittländern.

Zum Vergleich: 2009 betrug die Zahl dieser Ausländerkäufe nur 14.000. Seitdem haben nicht-residente Ausländer 570.000 Immobilien in Spanien erworben. 450.000 allein in den vergangenen zehn Jahren.

Dieser Anstieg war in den meisten Provinzen zu beobachten.



Aufs Goldene Visum folgt der Steuerhammer. Foto: Revenga

In Valencia aber lag die Zunahme bei dem Elfachen und in Barcelona beim Siebenfachen. Um das Vierfache stiegen die Immobilienkäufe von nicht-residenten Ausländern in den Provinzen Castellón, Alicante, Las Palmas und Málaga.

In der Provinz Alicante beispielsweise traten 2023 sogar in 36 Prozent der Fälle nicht-residente Ausländer als Immobilienkäufer auf. In Málaga, auf den Balearen oder Santa Cruz de Tenerife waren es über 20 Prozent. In sieben Küstenprovinzen

►► Es gibt Orte, in denen die Eigentümer mehrheitlich Ausländer sind

überstiegen die Käufe dieser Ausländergruppe auch die Operationen von ansässigen Ausländern: Alicante, Balearen, Girona, Murcia, Málaga und Kanaren.

Briten sind unter den nicht-residenten Käufern die stärkste

Gruppe. Nach Daten des Generalrats für das Notariatswesen entfielen zwischen 2016 und 2024 insgesamt 400.000 Transaktionen (18 Prozent) auf Bürger aus dem Vereinigten Königreich. Es folgten Deutsche, Franzosen und Belgier mit jeweils um die zehn Prozent.

Algorfa und Rojas

Ferner gibt es Ortschaften, in denen die Immobilien-Eigentümer mehrheitlich Ausländer sind. In den Alicantiner Gemeinden Algorfa und Rojas stammen 70 Prozent der Eigentümer aus einem anderen Land. In den Kommunen mit 10.000 bis 100.000 Einwohnern stechen Castelló d'Empúries (Girona), Adeje (Santa Cruz de Tenerife) oder Andratx (Balearen) hervor. Dort sind 40 Prozent der Eigentümer Ausländer. Unter den Städten über 100.000 Einwohner liegt Marbella (Málaga) mit knapp 30 Prozent an der Spitze.



Licht und Schatten

Im Archäologischen Museum Alicante MARQ ist derzeit die Ausstellung „Städte des Lichts“ zu sehen, mit Fundstücken aus Zeiten der Griechen, Phönizier, Römer, Mauren. Anlass für uns, die Sied-

lungsgeschichte der Costa Blanca einmal auf Kontinuierliches und Anekdotisches abzuklopfen und uns auch der jüngsten Besiedlungsepoche zu widmen. Denn: Wo viel Licht, ist auch viel Schatten.

Mehr in der **CBN**

		7		4		3	2	8
8					1	7		
	5		2			1		
		6			9	4	3	2
				6				
2	1	5	8			6		
		1			6		4	
		8	1					5
6	2	3		5		9		

Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €

Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in SAN FULGENCIO

VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
 Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
 Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
 San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com

Streit um Küstenlinie

Dénia – sk. Die linke Stadtregierung von Dénia legt keinen Einspruch gegen die neue Vermessung der Küste im Les-Deveses-Gebiet ein, gemäß der einige Immobilien dort unters Küstenschutzgesetz fallen. Die konservative Opposition warf der regierenden PSOE und Compromís vor, nicht an der Seite der Anwohner zu stehen. Die konservative Landesregierung wolle wohl vors Verwaltungsgericht ziehen und die Enteignungen durch das spanische Umweltministerium abwenden oder verzögern. Die Stadtregierung wohnt hinter dieser Maßnahme das Bestreben der Landesregierung, das spanische mit einem regionalen Ley de Costas auszuhebeln.

Klage gegen Müllhalde

El Campello – fin. Die Erweiterung der Müllverwertungsanlage in El Campello beschäftigt weiter die Gerichte. So hat das Oberste Landesgericht eine Berufung zugelassen, die die Umweltgruppe Ecologistas en Acción gegen die Genehmigung der Erweiterung seitens der Landesregierung eingereicht hatte. Die Anlage nimmt den Abfall von 52 Gemeinden aus Marina Alta, Marina Baja und El Campello selbst an und platzt aus allen Nähten. Für die Ecologistas ist daran die „jahrelange schlechte Verwaltung“ schuld.

Piscina wieder auf

Altea – os. Die Schwimmhalle in Altea ist wieder geöffnet. Die Schließung war notwendig geworden, nachdem ein Wasseraustritt durch eine undichte Leitung im Kompensationsbecken festgestellt worden war. Aurora Serrat, Stadträtin für Infrastruktur, erklärte, dass umfangreiche Reparaturen durchgeführt wurden, darunter Dichtigkeits- und Belastungstests der Leitungen, die Abdichtung des Kompensationsbeckens sowie die Installation eines Sicherheits-Rückschlagventils im Wasserkreislauf.

Hacker verhaftet

Internationaler Cyberkrimineller versteckte sich in Calp

Calp – os. Die Guardia Civil und die Nationalpolizei haben am Dienstag in Calp einen der meistgesuchten Hacker Europas verhaftet. Der erst 18-jährige Verdächtige soll für mehr als 40 Cyberangriffe auf hochrangige Institutionen verantwortlich sein, darunter NATO, US-Militär und das spanische Verteidigungsministerium. Bei der spektakulären Operation „Abbadon-Theatre“ entdeckten die Ermittler ein ausgeklügeltes System aus digitalen Tarnungen und mehr als 50 Konten für Kryptowährungen wie Bitcoin.

Die Geschichte des jungen Hackers ist eine moderne Variante des Ikarus-Mythos: Zu nah an die Sonne geflogen, zu sehr von den eigenen Fähigkeiten überzeugt. Ende Dezember 2024 drang er in die Computersysteme der Guardia Civil ein – und beging dabei einen fatalen Fehler: Er hinterließ seine digitale Unterschrift, als wollte er sagen: „Seht her, ich war es“.

Seine technischen Fähigkeiten waren beeindruckend. Der Teenager nutzte Programme, die wie digitale Tarnkappen funktionieren – sie machen den Benutzer im Internet praktisch unsichtbar. „Das technische Niveau seiner Operationen war außergewöhnlich“, erklärt ein leitender Ermittler der Guardia Civil. Wie ein Magier verwischte er seine digitalen Spuren und verteilte erbeutete Gelder über ein Netzwerk von Kryptowährungskonten.

Die Ermittlungen glichen einer internationalen Schatzsuche. In einem virtuellen Kontrollraum arbeiteten Experten



Als der Hacker übermütig wurde, kam die Guardia Civil ihm auf die Schliche. Foto: Guardia Civil

aus drei Kontinenten zusammen: Die amerikanische Homeland Security verfolgte verdächtige Geldströme, Europol koordinierte den Datenaustausch, spanische Behörden analysierten digitale Spuren. „Erst als wir alle Puzzleteile zusammenfügten, ergab sich ein klares Bild“, berichtet ein beteiligter Ermittler.

Die Serie begann im Februar 2024 mit einem Angriff auf eine Madrider Wirtschaftsvereinigung. Was folgte, war wie ein digitaler Raubzug durch die bestgesicherten Computer der Welt: NATO-Logistikpläne, Militärprotokolle, Regierungskommunikation. In der anonymen Unterwelt des Internets, dem sogenannten Dark-net, bot er seine Beute zum Verkauf an – wie ein Hehler digitaler Waren.

Den Ermittlern half am Ende moderne Technologie: Spezielle Software verfolgte die verschlüsselten Überweisungen seiner Beute durch das Labyrinth der Kryptowährungen. „Es ist wie bei Fingerabdrü-

cken“, erklärt der Ermittler, „jede digitale Transaktion hinterlässt Spuren, man muss sie nur finden“. Der Fall wirft grundsätzliche Fragen auf: Wie sicher sind unsere digitalen Systeme, wenn ein Teenager sie überlisten kann? Schon 2012 warnte Bruce Schneier, einer der weltweit führenden Experten für Cybersicherheit, in der Fachzeitschrift „Wired“: „Die tradi-

►► Amerikanische Homeland-Security war hinter dem Teen her

tionellen Sicherheitsvorkehrungen funktionieren nicht mehr. Es ist, als würden wir mittelalterliche Burgmauern gegen moderne Waffen einsetzen“. Eine Prophezeiung, die der Fall von Calp auf dramatische Weise bestätigt.

Das Gericht in Dénia wird nun entscheiden, wie der Fall juristisch bewertet wird. Nach spanischem Recht könnte der

Hacker wie ein Einbrecher behandelt werden, der in mehrere Hochsicherheitstresore eingedrungen ist – nur dass seine Werkzeuge Computerprogramme waren. Ihm drohen bis zu sechs Jahre Haft.

Kein Schlupfloch in Calp

Die forensischen Experten der Guardia Civil arbeiten noch an der Auswertung seiner Computer. „Es ist eine Ironie“, sagt Guillermo Sendra, Stadtrat für Bürgersicherheit in Calp, „dass dieser hochbegabte junge Mann trotz all seiner

Intelligenz seine digitalen Spuren nicht vollständig verwischen konnte“. Sendra betont, dass die Bürger unbesorgt sein können – die kriminellen Aktivitäten des Hackers richteten sich ausschließlich gegen internationale Computersysteme. Auch sei es selbst für einen digitalen Tausendsassa schwierig, sich in einer Touristenstadt wie Calp zu verstecken.

Kostenlose Müllentsorgung

Benissas Rathaus startet Kampagne zum Recyceln

Benissa – at. Mit einer neuen Kampagne wollen Benissas Rathaus und das Müllunternehmen der Gemeinde, „Benissa Impuls“, die Bürger zu mehr Recycling anregen und über die kostenlosen Angebote, die dies

erleichtern sollen, informieren: den mobilen Wertstoffhof und den Abholdienst für Sperrmüll.

Beim mobilen Wertstoffhof, so teilt das Rathaus mit, gebe es einige Änderungen. So wird er ab dem 8. Februar samstags, 10 bis 14 und 15 bis 19 Uhr, am Paseo Joaquín Piera y Mariana Torres aufgebaut. „Es ist uns gelungen, die Zeiten zu erweitern und den Tag zu ändern. Samstags ist

Markttag, also können wir von den vielen Menschen im Ortszentrum profitieren“, sagt Stadträtin Vicent Ferrer.

Man gehe davon aus, dass er so mehr genutzt werde, was sich wiederum positiv auf die Müllgebühr auswirke. In den Behältern des mobilen Wertstoffhof können zum Beispiel Batterien, kleine und mittelgroße Elektrogeräte, Holz, Reini-

gungsprodukte, Metalle und Öle entsorgt werden.

Weiter erinnert das Rathaus daran, dass man Sperrmüll kostenlos von zu Hause aus abholen lassen kann. Bestellt werden kann der Service unter ☎ 965 733 597, unter der Nummer erfährt man auch, an welchem Tag man die Möbel, Elektrogeräte und Co. vor der Haustür abstellen muss.

Mit dem Buggy in die Natur

Geländewagen am Stausee in Orihuela ruinieren das Ökosystem

Orihuela – sg. Das macht Spaß, mit Vollgas im Buggy durch die herrliche Landschaft zu rasen, auf schlammigen und staubigen Wegen. So preisen touristische Unternehmen ihre Ausflüge in den angesagten, offenen Geländefahrzeugen an – mit Erfolg. Seit mehr als zwei Jahren nimmt der Verkehr rund um den Stausee La Pedrera in Orihuela immer mehr zu.

Der Verein der Freunde der Sierra Escalona ASE warnte vor „einem gefährlichen und schädlichen Tourismus“. Die biologische Vielfalt des Naturgebiets mit dem Trinkwasserreservoir für die Vega Baja würde in Mitleidenschaft gezogen, hieß es.

Buggys und Badegäste

In der Hauptsaison würden manchmal 18 Buggys in nur einer Stunde um den Stausee fahren, berichtet ASE. Die Fahrzeuge seien sowohl tags-



Ausflüge mit dem Buggy an den Stausee La Pedrera sind beliebt.

Fotos: CHS/Pixabay

über als auch nachts unterwegs und gönnten der Fauna keine Ruhe, darunter seltene Arten wie der Flussregenpfeifer, der Stelzenläufer oder die Brandgans. Abgesehen davon, dass geschützte Vegetation plattgefahren werde, bestehe auch das Risiko, dass das Trinkwasser durch Öl und Kraftstoff verunreinigt werde, weil die Strecke direkt am Ufer des Sees entlang führe.

Nach Angaben von ASE

wurden die Anbieter der Buggy-Touren bereits drei Mal von Umweltagenten der Landesregierung von Valencia angezeigt. Offenbar ohne Folgen, da sie weiterhin auf Kosten des Stausees Gewinne machten. Der Zustand des Wasserreservoirs habe sich in den letzten Jahren erheblich verschlechtert. Nicht nur die Geländefahrzeuge machen La Pedrera zu schaffen. Im Sommer sind es die vielen Badegäste, die in den See sprin-

gen, obwohl das verboten ist.

La Pedrera wurde Ende der 1970er Jahre als Stausee gebaut, um Wasser aus dem Kanal Tajo-Segura zu speichern und zu verteilen. Inzwischen ist der Süßwasserstausee der wichtigste in der Provinz mit einer Kapazität von 240 Hektometern, obwohl er selten mehr als 50 Prozent fasst. Seit 2015 wird auch entsalztes Meerwasser aus der Anlage von Torrevieja zugeführt.

22 Jahre Haft für Mord

Torrevieja – sg. Das Gericht von Alicante hat einen 73-jährigen Finnen wegen Mordes an seiner 69-jährigen Partnerin zu 22,5 Jahren Gefängnis verurteilt. Zudem muss er den beiden Kindern des Opfers jeweils 150.000 Euro Entschädigung zahlen. Die grausame Tat ereignete sich im Oktober 2021 in Torrevieja. Der Verurteilte tötete die Frau mit 23 Messerstichen, zerstückelte den Körper und warf die Leichenteile in verschiedene Container. Kopf und linker Arm wurden nie gefunden.

Zu viele Hühner

Torrevieja – sg. Dass in Torrevieja Hühnerscharen auf den Straßen herumlaufen, ist nichts Neues. Doch nun ist die Population mit rund 700 Exemplaren außer Kontrolle geraten. Das Rathaus hat den Auftrag zum Einfangen der Hühner für 26.300 Euro ausgeschrieben.

Zukunftsblick

Seriös • Herzlich • Ehrlich - Lebensberatung seit 1999

<div style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #E6F2FF;"> <p>Seherin Oriana Italienische Kartenseherin enthüllt tiefgreifende Einblicke in Treue, Liebe, Beziehungen und Familienleben und bietet intuitive Lebensberatung und klare Wegweisung zu allen Lebensfragen. u.v.m.</p> <p> DE (€ 2.49/Min.) CH (sFr 2.99/Min.) </p> <p> + 0901 901 967 = 0900 515 237 CH (sFr 2.99/Min.) AT (€ 2.17/Min.) </p> </div>	<div style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #E6F2FF;"> <p>Starmagierin Marli Partnerzusammenführung, Jenseitskontakte, Magie, Hellsehen ohne Hilfsmittel, Blockadenlösung. Ich schaue in das Buch Ihres Lebens! Das Geheimnis Ihrer Zukunft erwartet Sie – rufen Sie an!</p> <p> DE (€ 2.49/Min.) CH (sFr 2.99/Min.) </p> <p> + 0901 901 522 = 0900 515 24413 CH (sFr 2.99/Min.) AT (€ 2.17/Min.) </p> </div>	<div style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #E6F2FF;"> <p>Emilia Magierin, Hellseherin und Kartenlegerin berät Sie professionell zu allen Bereichen des Lebens. Über 40 Jahre Erfahrung, hohe Trefferquoten, Rituale, Partnerzusammenführung.</p> <p> DE (€ 2.49/Min.) CH (sFr 2.99/Min.) </p> <p> + 0901 901 929 = 0900 511 508 CH (sFr 2.99/Min.) AT (€ 2.17/Min.) </p> </div>
<p>Wir suchen motivierte TOP Kartenleger/Hellseher zur Ergänzung unseres Teams! Wir bieten überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeit. Bewerben Sie sich bitte unter: www.zukunftsblick.ch/jobangebote</p>		
<div style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #E6F2FF;"> <p>Dara Hellsichtiges Kartenlegen zu allen Themen des Lebens! Unterstützung mit dem Blick in die Karten. Über 20 Jahre Erfahrung. Lebensberaterin aus Berufung. Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen.</p> <p> DE (€ 2.49/Min.) CH (sFr 2.99/Min.) </p> <p> + 0901 900 228 = 0900 420 208 CH (sFr 2.99/Min.) AT (€ 2.17/Min.) </p> </div>	<div style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #E6F2FF;"> <p>Arya Kartenlege-Spezialistin! Lenormand-Karten, Liebesorakel, Pendeln. Energiearbeit! Klarheit & Lösungen. Top Trefferquote! Langjährige Erfahrung! Deutsch, Englisch, Italienisch, Schweizerdeutsch!</p> <p> DE (€ 2.49/Min.) CH (sFr 2.99/Min.) </p> <p> + 0901 000 108 = 0900 520 608 CH (sFr 2.99/Min.) AT (€ 2.17/Min.) </p> </div>	<div style="border: 1px solid #0070C0; border-radius: 10px; padding: 10px; background-color: #E6F2FF;"> <p>Tanisha Orakel- & Kartenmedium. Ohne Vorabinformation! Verbindung zur Seele mit Orakel-/Engel- u. Lenormand Karten. Klare Beratung: Wohin werden Sie geführt in Liebe, Beruf u. Finanzen etc.</p> <p> DE (€ 2.49/Min.) CH (sFr 2.99/Min.) </p> <p> + 0901 900 117 = 0900 515 234 CH (sFr 2.99/Min.) AT (€ 2.17/Min.) </p> </div>
<p>NEU: Anrufen aus allen Ländern der Welt mit Prepaid! Infos dazu und weitere Top-Berater finden Sie auf: www.zukunftsblick.ch</p>		



Benissas Tourismusabteilung möchte Einheimischen und Besuchern das Erbe von Benissa näherbringen.

Fotos: Amelie Sudbrack

Ort voller Geheimnisse

Ein Rundgang durch die Altstadt zeigt Benissas verborgene Seiten

**Amelie Sudbrack
Benissa**

Die wahre Geschichte von Benissa offenbart sich erst in den verwinkelten Gassen der Altstadt, wo sich ein kulturelles Erbe verbirgt, das von verschiedenen Zivilisationen geprägt wurde. Was es dort alles zu entdecken gibt, weiß kaum jemand besser als Margit Schaeffler, die schon seit vielen Jahren in Benissa lebt und an diesem Samstag Besucher im Rahmen einer vom Rathaus organisierten deutschsprachigen Führung durch den Ort begleitet.

„Nun stehen wir am Anfang, wo alles einmal begann“, sagt sie bei der ersten Station, der Plaza Portal, die als historisches Herzstück Benissas gilt. Einst stand hier eins der Stadttore, das den Zugang zur ummauerten Stadt erlaubte. Bis in die 1970er Jahre waren Überreste des alten Tors sichtbar, doch heute zeugt nur noch der Name des Platzes von diesem früheren Ortseingang.

Das heute wichtigste Gebäude an der Plaza ist das Rathaus mit seinen massiven Steinmauern, hinter denen sich einst das 1790 erbaute Ortskrankenhaus verbarg. Nach einer aufwendigen

Restaurierung in den 1970er Jahren wurde das ehemalige Krankenhaus zum Rathaus umfunktioniert.

Die Wurzeln der Stadt reichen Jahrtausende zurück. Bereits in der Jungsteinzeit hinterließen Menschen hier ihre Spuren und später durchzogen die Römer das Land und hinterließen Münzen und Amphoren. Doch die tiefgreifendste Veränderung kam mit der arabischen

Besiedlung, die Benissa nicht nur ihren Namen – Banu-Isa – gab, sondern auch das Bild der Stadt und ihrer Kultur prägte, erzählt Margit Schaeffler. Mit der Eroberung durch Jaume I. im Jahr 1248 begann eine neue Epoche: Die muslimische Bevölkerung wurde verdrängt und Siedler aus den Pyrenäen, Katalonien und Aragonien ließen sich hier nieder.

„Nun gehen wir ein paar Schritte weiter – so wie die Stadt einst gewachsen ist“, sagt Margit Schaeffler. Der Weg führt zur Plaza de l'Església Vella. Hier

stand einst die Kirche und Festung San Pedro, errichtet wurde sie im 16. Jahrhundert, um sowohl als Gotteshaus als auch als Schutz vor Piraten zu dienen.

Mit dem Bau der neuen Kirche der Puríssima Xiqueta im Jahr 1929 verlor die alte Festungskirche an Bedeutung. Ihr Verfall schritt voran, bis sie in den frühen 1940er Jahren schließlich abgerissen wurde. Doch anstatt sie vollständig dem Erdboden gleichzumachen, ließ man eine Mauer stehen. „Diese Mauer hat so viele Geschichten gesehen – von Zeiten des Aufschwungs bis hin zu schwierigen Kriegsjahren“, erzählt die Deutsche. Heute hat sich die Plaza de l'Església Vella in einen lebendigen Treffpunkt verwandelt. Konzerte, Kunsthandwerksmärkte und kulturelle Veranstaltungen bringen neues Leben in diesen historischen Ort.

Aufschwung der Stadt

Als Nächstes begleitet Margit Schaeffler die Teilnehmer zu einem weiteren beeindruckenden Gebäude, das den Wohlstand des früheren Benissas widerspiegelt – die Casa de los Andrés, welche sich nahe der Plaza de l'Església Vella befindet, gilt als typisches Beispiel für ein Herrenhaus jener Zeit. Sie wurde zwischen Ende des 18. und Anfang des 19. Jahrhunderts

auf dem damals größten Grundstück Benissas erbaut und war der seinerzeit einzige innerstädtische Palastbau der Gemeinde. Heute ist hier der Universitätssitz untergebracht.

Weiter entlang der Altstadt steht in der Calle Puríssima die Sala del Consell, der Ratssaal also, ein durch seine markanten Steinarkaden herausstechendes Renaissance-Gebäude aus dem späten 16. Jahrhundert, das im Laufe der Geschichte als Weizenlager, später als Rathaus, Gefängnis und sogar als Schule diente. Heute beherbergt es das Interpretationszentrum von Benissa, wo Besucher Informationen zur lokalen Geschichte erhalten und archäologische Funde begutachten können.

Ebenfalls in der Calle Puríssima stehen die Cases del Batlle, zwei Herrenhäuser aus dem 16. Jahrhundert, die einst als Residenz des Bürgermeisters dienten. Nach dem Erwerb durch die Stadt im Jahr 1998 begann eine aufwendige Restaurierung, die ein Jahrzehnt dauerte. „Eine besondere Entdeckung während der Arbeiten waren acht Silos aus dem 11. Jahrhundert“, erzählt Margit Schaeffler.

Heute sind die Cases del Batlle ein Kulturzentrum. Besonders die Bibliothek begeistert. „Die Bibliothek ist eines der schönsten



Das Adelshaus der Familie Abargues.

Dinge, die sie hier geschaffen haben – gut ausgestattet, mit Internetzugang und allem, was man braucht. Die Leute können kommen, lernen oder sich ein Buch ausleihen“, so Margit Schaeffler. Zudem beherbergt das Gebäude den Espai d'Art Contemporani Salvador Soria, der mit wechselnden Ausstellungen lokaler und internationaler Künstler sowie Konferenzen die kreative Szene der Stadt bereichert.

Leben der Einheimischen

In der Calle Desemparats steht das Museo dels Cabrera-Abargues. Das prachtvolle Gebäude ist ein Beispiel für die Adels Häuser des 18. und 19. Jahrhunderts, gewährt in Form eines Museums einen authentischen Einblick in das Leben der wohlhabenden Oberschicht von Benissa und zieht Besucher mit seiner eleganten Architektur in den Bann. „Über dem Haupteingang prangt ein kunstvoll in Stein gemeißeltes Wappen der Familie Cabrera-Abargues, das mit zwei Sandalen verziert ist“, erklärt Margit Schaeffler.

Das Haus erstreckt sich über drei Etagen, die klar nach Funktionen gegliedert sind: Im Erdgeschoss befanden sich die Stallungen und die Küche, wo das Personal für das Wohl der Familie sorgte, während die oberen Stockwerke den Hausherren vorbehalten waren. Hier liegen die großzügigen Wohnräume mit Salons und Schlafgemächern, die von Originalmöbeln und Dekorationen der Epoche geprägt sind. „Ganz oben lebten die Bediensteten, die das Familienleben im Haus unterstützten“, erklärt Margit Schaeffler und zeigt den Teilnehmern der Führung die Räumlichkeiten. „Es ist schön, mal einen Blick in diese historischen Gebäude zu werfen. Normalerweise fühlt es sich etwas seltsam an allein reinzugehen, vor allem, weil vieles nur auf Spanisch ist. Aber mit einer Gruppe macht das viel mehr Spaß und man fühlt sich viel wohler“, sagt Holger Otto, der an der Führung teilnimmt.

Zurück auf der Calle Puríssima gelangt man nach einigen Metern zum Riberer-Denkmal. Diese ausdrucksstarke Skulptur erinnert an die Arbeiter, die aus Benissa regelmäßig zur Reisernte in die Ribera del Júcar zogen. Die Figur zeigt einen Arbeiter in traditioneller Kleidung mit einem Palmkorb und symbolisiert die Entschlossenheit und den Kampfgeist dieser Menschen. Er stützt sich auf einen Stein, der damals am Ortsausgang in Richtung Valencia

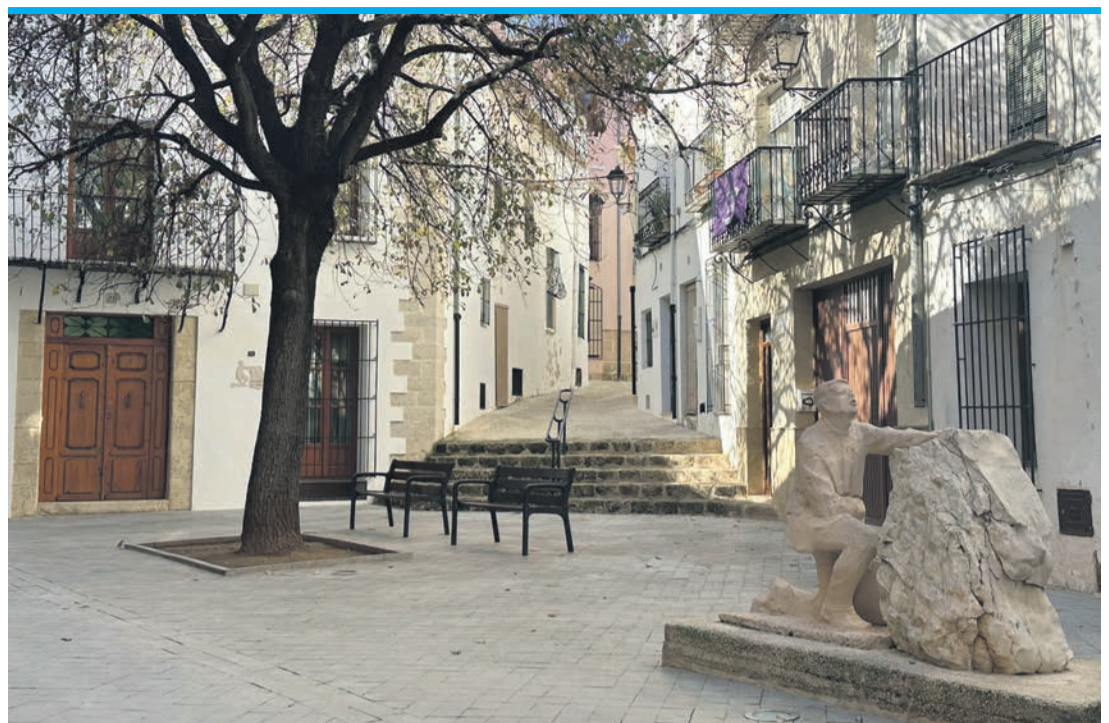
stand und an dem die Arbeiter um Beistand baten. „Von dort aus konnten sie das letzte mal den Glockenturm von Benissa sehen“, erzählt Margit Schaeffler. In den 1980er Jahren eingeweiht, würdigt das Denkmal sowohl die harte Arbeit als auch die große Bedeutung der „Riberer“. „Viele von ihnen verbrachten mehrere Monate im Jahr fern ihrer Familien“, erläutert Margit Schaeffler.

Die Casa de los Torres, die sich gegenüber der Statue an der Placeta Vella befindet, ist ein weiteres historisches Gebäude. Auch als Palast Torres Orduña bekannt, reicht seine Geschichte bis ins 16. Jahrhundert zurück. Ursprünglich im Besitz der Familie Ivars del Pobil, gelangte es durch Heirat in den Besitz der Familie Torres, was sich im Wappen über dem Eingang widerspiegelt.

Weiter auf der Route führt Margit Schaeffler zu einem auffälligen pinkfarbenen Gebäude in der Calle Francisco Sendra – dem Ajuntament Vell. „Dieses markante Bauwerk aus dem 16.

►► **„Es ist interessant, wie die Häuser von Benissa von innen aussehen“**

Jahrhundert diente ursprünglich als Fischmarkt und Rathaus und spielte über die Jahre hinweg eine zentrale Rolle im Handels- und Verwaltungsleben von Benissa“, so Margit Schaeffler. Heute enthält es die



Das Riberer Denkmal ist eine Hommage an Benissas Zeitarbeiter.

städtischen Sozialdienste der Stadt. Die oberen Stockwerke wurden als Lager für Weizen genutzt und beherbergten die Ratskammer sowie den Gerichtshof, während der Keller als Gefängnis fungierte. „Besonders spannend sind die alten Graffiti an den Wänden der Zellen, die Schiffszeichnungen zeigen und auf eine interessante Verbindung zu Piraten hinweisen“, erzählt sie.

Am Ende der Tour erreichen die Besucher die Iglesia de la Puríssima Xiqueta, einen zentralen Punkt in Benissa. „Diese Kirche hat die Stadt über Jahrhunderte begleitet und ist ein bedeutendes kulturelles Symbol

für die Gemeinde“, sagt Margit Schaeffler. Momentan wird sie renoviert, die Arbeiten rund um ihre neuen spitzen Türme – die ursprünglich in den Bauplänen vorgesehen waren, aber nie umgesetzt wurden –, werden vervollständigt. „Es ist schon etwas komisch, dass sie jetzt nach all den Jahren genau das nachholen, was eigentlich von Anfang an geplant war“, schmunzelt Margit Schaeffler. „Es ist wirklich interessant, Benissa mal aus dieser Perspektive zu sehen, weil man sonst immer nur daran vorbeifährt, ohne zu wissen, was für eine Geschichte hier steckt“, sagt Karin Keller, die an der Führung teilgenommen hat und in jedem Winkel ein Stück Vergangenheit entdeckt hat.

- **Öffnungszeiten:**
 Casa de los Andrés und Casa de Pere Bigot: Montag bis Freitag 10-13 Uhr, 17-21 Uhr.
 Casa Museo Abargues: Dienstag und Donnerstag 10-13.30 Uhr, Freitag 17-20.30 Uhr, Samstag 10-14 Uhr.
 Cases del Battle (Bibliothek): Montag-Freitag 9.30-13.30 Uhr, 17-20.30 Uhr, Samstags 10-14 Uhr.
 Sala del Consell: Montag-Freitag 9.30-13.30 Uhr, 17-20.30 Uhr, Samstag 10-14 Uhr.
 Puríssima-Kirche: Montag-Samstag 10-13 Uhr, Sonntag 10-12 Uhr.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr · Samstag 10.00 - 13.00 Uhr


La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004** · ☎ **622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151** · ☎ **711 08 82 39**

2026 - 8 Tage

Alaska Kreuzfahrt mit der **MSC Poesia** ab Seattle


von Mai - Sep. 2026
ab **914€*** pro Person



16. Mai 2025 - 15 Tage

Griechische Inseln mit **Costa Fascinosa** ab Barcelona

Santorini - Mykonos - Rhodes - Heraklion - Argostou/Kefallina




9. Apr. 2026 - 33 Tage

Kreuzfahrt mit der **MSC Poesia** von Barcelona bis Seattle

Innen ab **3.693 €***

Balkon ab ab **4.703 €***

Balkon Aurea ab ab **5.483 €***



Innen **1.799 €***

Aussen **2.099 €***

Balkon B2 ab **2.339 €***

*Preis pro Person in Doppelkabine mit Vollpension inkl. Hafengeb. und Trinkgeldern.

Inkl. Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Alicante, Benidorm und Ondara

*Preis pro Person in Doppelkabine, inkl. Getränke alles inklusive „EASY“

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher: täglich
9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427
678, 689 594 387 info@apad-
apad.org, www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Not-Felle



Pirata ist ein verschmuster Riese in seinen besten Jahren. Zusammen mit seiner Freundin Kira wurde er zu Apad gebracht und uns ohne zu zögern anvertraut. Beide konnten nicht verstehen, was geschehen war; plötzlich befanden sie sich in einem Zwinger anstelle eines warmen Zuhauses. Pirata und Kira haben sich in dieser herausfordernden Zeit gegenseitig unterstützt. Pirata ist ein menschenbezogener Hund, der ausgiebige Streicheleinheiten und Zuneigung liebt. Er kennt bereits einige Grundkommandos wie „Sitz“ und „Komm“, jedoch

benötigt er noch etwas Training bei der Leinenführigkeit. Er genießt seine Spaziergänge in vollen Zügen, auch wenn er gelegentlich etwas zieht. Mit der richtigen Anleitung und Geduld wird er dies sicherlich meistern und sein volles Potenzial entfalten. Wir sind entschlossen, ein neues Zuhause für diesen liebenswerten „Bollerkopf“ zu finden, wo er aufblühen und Freude in das Leben seiner zukünftigen Familie bringen kann.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandía

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstag-nachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassigehen). 648 100 640, info@protectoraanimalesslanucia.com, www.protectoraanimalesslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es, www.
vedama.es, Facebook: Protectora d'animals d'Oliva, Vedama

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.

966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl

angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org. Charity Shop: Ctra. Moraira-Calp, Centro Moravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torrevieja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torrevieja

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. Susanne Nowak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torrevieja

► Albergue Municipal de Animales Torrevieja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torrevieja.eu, Facebookseite: Concejalía de Protección Animal de Torrevieja

► Animalistas Torrevieja

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torrevieja zusammen. animalistasorrevieja@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torrevieja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp) www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Klärende Gespräche stehen an. Spätestens Ende der Woche ist das Kriegsbeil begraben.
 BERUF/FINANZEN: Es erwartet Sie ein Gespräch unter Kollegen, das Ihnen zu denken gibt.
 GESUNDHEIT: Keine Trainingssteigerung bei psychischem Stress.
 WOCHEN-TIPP: Verzeihen Sie jemandem nach einer Entschuldigung.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Amor übernimmt engagiert das Zepter und sorgt für einen atemberaubenden Flirt.
 BERUF/FINANZEN: Sprechen Sie sich mit Ihrem Kollegen ab, sonst gibt es Unstimmigkeiten.
 GESUNDHEIT: Seien Sie derzeit äußerst vorsichtig beim Sport.
 WOCHEN-TIPP: Frische Luft beugt diese Woche Kopfschmerzen vor.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Es bietet sich die Gelegenheit ein Liebesverhältnis wieder aufleben zu lassen.
 BERUF/FINANZEN: Beziehen Sie die Meinung Ihrer Kollegen mit in Ihre Entscheidungen ein.
 GESUNDHEIT: Sport bringt Körper und Geist ins Gleichgewicht.
 WOCHEN-TIPP: Überlegen Sie sich gut, ob Sie sich auf dieses Wagnis einlassen.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Glücklicherweise genießen Ihre Gedanken momentan eine ganz besondere Freiheit.
 BERUF/FINANZEN: Die finanzielle Leichtigkeit geht wirklich zu weit.
 GESUNDHEIT: Sie sind aufgedreht, putzmunter, aber auch nervös.
 WOCHEN-TIPP: Fragen Sie lieber nach, anstatt Vermutungen anzustellen.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Mischen Sie sich in nächster Zeit unbedingt mit offenen Augen unter die Leute.
 BERUF/FINANZEN: Geduldig sein. Drängen Sie nicht auf eine Entscheidung.
 GESUNDHEIT: Lassen Sie den Kopf nicht hängen – es wird besser.
 WOCHEN-TIPP: Helfen Sie diese Woche jemandem aus der schwierigen Klemme.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Eine zufällige Begegnung mit jemand Nettem geht Ihnen nicht mehr aus dem Kopf.
 BERUF/FINANZEN: Denken Sie nicht zu viel über Geld nach, Sie haben es gar nicht nötig.
 GESUNDHEIT: Erhöhte Wetterfühligkeit macht Ihnen zu schaffen.
 WOCHEN-TIPP: Wie wäre es diese Woche mit einem Museumsbesuch?



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Mit leicht gereiztem Unterton können Sie bei Ihrem Schatz leider nicht landen.
 BERUF/FINANZEN: Der Wunsch nach schönen Dingen führt Sie in Versuchung.
 GESUNDHEIT: Von ungesunden Sachen sollten Sie sich fernhalten.
 WOCHEN-TIPP: Eine spontane Eingebung könnte diese Woche sehr nützlich für Sie sein.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Sie haben Sehnsüchte, die Sie sich nicht erfüllen können, Sprechen Sie es aus.
 BERUF/FINANZEN: Bei einer Aufgabe ist man Ihnen behilflich, was könnte da schiefgehen?
 GESUNDHEIT: Sie sollten öfter einmal einen Salattag einlegen.
 WOCHEN-TIPP: Bremsen Sie Ihren Eifer diese Woche ein wenig, Sie kommen auch so ans Ziel.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Ihre Hilfsbereitschaft in Ehren! Denken Sie trotzdem auch mal an sich selbst.
 BERUF/FINANZEN: Vieles lässt sich diese Woche im Team schneller erledigen als im Alleingang.
 GESUNDHEIT: Lassen Sie es diese Woche nicht allzu spät werden.
 WOCHEN-TIPP: Nutzen Sie die Mittagspause für aktive Bewegung.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Was andere sagen und tun, ist für Ihre Partnerschaft wahrlich nicht maßgebend.
 BERUF/FINANZEN: Ergreifen Sie eine Chance, die sich Ihnen diese Woche bietet.
 GESUNDHEIT: Haut- und Zahnprobleme könnten sich diese Woche ergeben.
 WOCHEN-TIPP: Lösen Sie sich unbedingt von einer überholten Vorstellung.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Von Kabbereien bis Versöhnungsgesten hat dieser Tag gewiss einiges zu bieten.
 BERUF/FINANZEN: Eine kleine Geldspritze hilft Ihnen jetzt etwas weiter.
 GESUNDHEIT: Eine strengere Diät könnte wahre Wunder wirken.
 WOCHEN-TIPP: Setzen Sie den Rotstift an und streichen Sie überflüssige Termine.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Auch wenn die Zukunft unklar ist: Genießen Sie die Woche.
 BERUF/FINANZEN: In Gelddingen haben Sie eine glückliche Hand.
 GESUNDHEIT: Diese Woche können Sie etwas Ruhe einkehren lassen.
 WOCHEN-TIPP: Sie müssen niemandem etwas beweisen, lassen Sie es ruhig angehen.



die Fixsterne betreffend			Schuhmacherpfriem		Maß der Geschwindigkeit	kurz für: an das		dt. Schauspielerin (Nadja)		Neckerei	Keimzelle	Zuckerglasur	kanadischer Wapitihirsch	Fahrerinnenexperte				
Gewürzpflanze d. Costa Blanca	▶							kleine Erhebung	▶									
Palmenstadt	▶					Bildhauer aus Murcia	▶											
	▶		Frühlingsmonat		<div style="background-color: yellow; padding: 10px; border: 1px solid black;"> <p style="font-size: 24px; margin: 0;">radio HALLO</p> <p style="font-size: 18px; margin: 5px 0;">Musik, Nachrichten und vieles mehr</p> <div style="text-align: center; margin: 5px 0;"> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: 12px; margin: 5px 0;"> <div> <p>Empfang DAB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar </div> <div> <p>Empfang FM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 </div> </div> <p style="font-size: 12px; margin-top: 5px;">Kontakt: +34 655 18 08 20 emisorasmusicales.net</p> </div>					Teil eines Theaterstücks								
helles englisches Bier		langgezogene Tierlaute													Geheimgericht		Arbeitskleidung	
türk. Großgrundherr	▶																	
	▶														nicht kurz	französisches Akzentzeichen		span. Maler † 1828
unabhängig		dt. Kurienkardinal † 1968	Fluss durch Weimar															
Spaltwerkzeug	▶				moldawische Währung	Vergnügen (engl.)		so weit, so lange		Abk.: äußerlich	japanischer Politiker † 1909							
Sinnbild der Weisheit (Vogel)	▶				Flussbett in Valencia						französischer Männername							
Museum in Valencia	▶							Fluss durch Murcia	▶									



So sieht eine Siegerin aus, die sich einen Traum erfüllt hat: Melody vertritt Spanien beim ESC in Basel.

Foto: EFE

Melody soll's richten

Spaniens ESC-Kandidatin steht fest – Pseudo-Feminismus im Text, Sexappeal auf der Bühne

Benidorm – fin. Witz und Provokation von Nebulossa haben nichts gebracht, Flamenco von Blanca Paloma kam überhaupt nicht an, womit könnte man also endlich mal wieder punkten? Richtig, mit Sexappeal, das hat schließlich 2022 mit Chanel ganz gut geklappt. Und so schickt Spanien also Melody zum Eurovision Song Contest nach Basel. In einem Hauch aus Nichts mit viel Glitzer und noch mehr Transparenz sang und tanzte Melodía Ruiz Gutiérrez, so der bürgerliche, wenn auch uncoolere Name, am Samstag beim Finale des Benidorm Fest vor ein paar Tausend Live- und knapp zwei Millionen TV-Zuschauern und holte sich die Bronze-Trophäe in Form eines Mikrofons beim spanischen ESC-Vorentscheid.

Ach ja, ein Lied hat die 34-Jährige aus Dos Hermanas bei Sevilla auch, das sie am 17. Mai in Basel vortragen möchte. „Esa

Diva“ heißt ihr Beitrag, der ihr den ersten Platz beim Publikums-Voting und den dritten von der Jury bescherte. Worum geht's? Um Diven, das sagt ja schon der Titel, aber nicht um jene großen Stars, sondern um Alltagsheldinnen wie „die Mutter, die früh aufsteht“. Eine Diva sei mutig und mächtig, stehe immer wieder tanzend auf – „mit mehr Kraft als ein Hurricane“. Um diese Aussage zu untermalen, packt sich Melody verstörenderweise auf der Bühne ihre Mähne und schwingt sie durch die Gegend. Da darf ihr anschließend auch schonmal ein bisschen die Stimme wegrutschen. Ob Plattitüden wie „die Gleichstellung ist meine Flagge und die Musik meine Freude“ beim ESC ankommen werden?

So wichtig ist der Text ja nicht, schließlich dürfte kaum jemand in der Jury oder unter den TV-Zuschauern Spanisch

verstehen, also lieber auf die Performance setzen mit ein bisschen Schweben auf einer Schaukel, viel Hüftschwung, attraktiven Tänzern, die um die Sängerin herumwirbeln. Und, ganz wichtig, natürlich darf bei einem Wettbewerb wie dem ESC auch ein kleines bisschen Folklore nicht fehlen, natürlich in Form von „Flamenco“. Und so erklingen hin und wieder mal zusammenhangslos ein bisschen Gitarren-Geklimper

►► Ohne Kastagnetten und Flamenco-Gitarre geht's nicht

und Kastagnetten-Geklapper zwischen dem Dance-Beat, der sich sonst durch „Esa Diva“ zieht. Vielleicht sollte Deutschland mal eine kleine Jodeleinlage einbauen, damit es besser klappt beim ESC?

Melody jedenfalls ist stolz auf ihr Werk, das natürlich nicht nur Fans gefunden hat. „Der ESC verdient eine Hymne und ich bin überzeugt, dass

„Esa Diva“ eine ist. Es ist ein Lied, das von Dauer ist, ein Lied, das eine Botschaft hat – und das ist mir wichtig“, meinte sie, auf Kritik an ihrem Song angesprochen. Nun, Geschmäcker sind eben verschieden, und der Sieg beim Benidorm Fest – „ein Traum geht in Erfüllung“ – sei der Sevillanerin gegönnt. Die 35-Jährige wollte Spanien schon 2009 mit „Amante de la luna“ beim ESC vertreten, musste aber Kandidatin Soraya Arnelas den Vortritt lassen, die letztendlich Vorletzte wurde.

Dabei reichen die Anfänge von Melodys Karriere noch viel weiter zurück. Im zarten Alter von elf Jahren gelang ihr mit „El baile del gorila“ ein Sommerhit. Den ersten Satz aus dem Hit von 2001, „soy una rumbera“ (ich bin eine Rumbasängerin) greift die Andalusierin denn auch jetzt wieder auf: „Seit ich klein war (...), war ich die Rumbasängerin. Für mich war das ganz normal“, heißt es in „La Diva“.

Im Blut und im Namen

Die Musik, vor allem Rumba, bekam Melody tatsächlich in die Wiege gelegt, Vater Lorenzo Ruiz war schon immer Musiker, gemeinsam mit seinen Brüdern sang er in der Gruppe „Los Kiyos“, und machte Rumba vor über 50 Jahren in Spanien salonfähig. Den Grundstein für Melodys Gesangskarriere legte aber vielleicht Tante Pilar. Sie schlug den Namen Melodía vor, den Eltern gefiel's, und damit war das Kind in den musikalischen Brunnen gefallen.

An ihrem Song will Melody jetzt noch ein bisschen feilen bis zum ESC, um ihn „einem internationalen Publikum zugänglicher“ zu machen. Wie das aussehen und sich anhören wird, bleibt vorerst ihr Geheimnis. So oder so, Spanien hätte es verdient, nach jahrelangem Rumdümpeln auf den hinteren Rängen – abgesehen vom dritten Platz 2022 –, mal wieder vorne mitzuspielen. Ob das in Basel mit Melody gelingt, werden wir im Mai erfahren.

Goldenes Korn der Inkas

Quinoa ist ein vielseitig verwendbares Superfood

Oliver Stahmann

Auf 4.000 Metern Höhe, dort, wo das Atmen schwerfällt und der Wind eisig über die kargen Hochebenen des Altiplano fegt, erstreckt sich ein endloser Teppich aus zartgrünen Blättern und golden schimmernden Rispen bis zum Horizont. Hier, im Herzen der Anden, liegt die Wiege eines antiken Schatzes – Quinoa, das „Mutterkorn“ der Inkas. Seit Jahrtausenden trotz es den Launen der Natur: kargen Böden, sengender Sonne, beißendem Frost. Sein Geheimnis verbirgt sich in den kleinen Samen, die voller Nährstoffe stecken und seit jeher als Energiequelle dienen.

Heute erlebt das unscheinbare Korn eine Renaissance. Quinoa ist ein wahres Kraftpaket, zählt zu den wenigen pflanzlichen Lebensmitteln, die alle neun essentiellen Aminosäuren enthalten, und ist somit eine vollständige Proteinquelle – ideal für Vegetarier und Veganer. Quinoa ist reich an Ballaststoffen, die die Verdauung fördern und für langanhaltende Sättigung sorgen. Essenzielle Mineralien wie Magnesium, Eisen und Zink unterstützen Muskelfunktion und Immunsystem.

Quinoa hat aufgrund seines niedrigen glykämischen Indexes eine stabilisierende Wirkung auf den Blutzuckerspiegel. Gesunde Fette wie Omega-6-Fettsäuren unterstützen die Herzgesundheit. Für Menschen mit Glutenunverträglichkeit ist Quinoa eine natürliche Alternative zu glutenhaltigen Getreidesorten. Es ist von Natur aus glutenfrei und lässt sich vielseitig in die Ernährung integrieren. Abgerundet wird das Gesundheitsprofil durch die präbiotische Wirkung der Ballaststoffe, die das Wachstum guter Bakterien im Darm fördern und die Verdauungsgesundheit verbessern.

Quinoa ist ein Vermächtnis der Anden. Seine Geschichte beginnt vor über 5.000 Jahren, als die Menschen auf den Hochebenen die ersten Samen in den kargen Boden legten. Für die Inka war Quinoa, das „chisaya mama“ – Mutterkorn –, heilig. Mit der Ankunft der spanischen



Salate, Bowls, Aufläufe: Quinoa lässt sich vielseitig einsetzen.

Foto: Freepik

Eroberer im 16. Jahrhundert fiel Quinoas Stern. Die Kolonialherren zerstörten die Felder, verboten den Anbau und brandmarkten es als „Teufelskorn“. Fast wäre das Wissen um diesen Schatz verloren gegangen, doch in entlegenen Tälern überlebten einige Samen – geschützt von den Nachfahren der Inka. Heute erlebt Quinoa eine Wiedergeburt.

Anbauregion Europas

Auch in Spanien ist Quinoa längst angekommen – und zwar nicht nur auf den Tellern, sondern auch auf den Feldern. Andalusien, insbesondere die Provinzen Sevilla, Córdoba und Málaga, hat sich in den letzten Jahren zu einem Zentrum des europäischen Quinoa-Anbaus entwickelt. Das mediterrane Klima mit milden Temperaturen und gut durchlässigen Böden bietet ideale Voraussetzungen für die Pflanze.

Der Erfolg von Quinoa in Spanien liegt vor allem in der Anpassungsfähigkeit der Pflanze. Sie kann selbst in marginalen Böden hohe Erträge liefern. In Andalusien wird sie sowohl konventionell als auch biologisch angebaut.

Unternehmen wie Algosur und Iberoquinoa treiben die Entwicklung voran. Bereits 2019 überholte Spanien die Niederlande und wurde zum größten europäischen Exporteur von Quinoa. Im Jahr 2023 exportierte das Land etwa 2.600 Tonnen vor allem nach Italien, Frankreich und die Niederlande. Der spanische Anbau reduziert zudem die Abhängigkeit von Importen aus Südame-

rika. Spanien zeigt, wie nachhaltig der Anbau von Quinoa gelingen kann. Im Vergleich zu Reis benötigt Quinoa deutlich weniger Wasser und ist resistenter gegenüber dem Klimawandel.

Quinoa gedeiht auch unter schwierigen Bedingungen. Seine zarten, gänsefußförmigen Blätter erstrahlen zunächst in einem satten Grün, bevor sie sich in einem Farbenspiel aus Gelb, Rot und Violett verändern. Die unscheinbaren, sternförmigen Blüten entwickeln sich zu winzigen Samen, die in Farben von Elfenbein bis Ebenholz schimmern. Diese Samen, auch als Pseudogetreide bezeichnet, sind reich an Proteinen, Mineralstoffen und von einer bitteren Schicht aus Saponinen umhüllt, die sie vor Fraßfeinden schützt. Die tiefen Wurzeln und die Fähigkeit, spärliches Licht zu nutzen, machen die Pflanze extrem widerstandsfähig.

Grundrezept für Quinoa

Das Grundrezept für Quinoa ist denkbar einfach und vielseitig anwendbar. Für ein leichtes und fluffiges Ergebnis verwendet man eine Tasse Quinoa auf 1,75 Tassen Wasser. Dieses Verhältnis sorgt dafür, dass die Quinoa weder matschig noch zu trocken wird. Zunächst müssen die Körner gründlich abgespült werden, um die natürlichen Saponine zu entfernen.

In einem mittelgroßen Topf werden Wasser und Quinoa zusammengegeben und zum Kochen gebracht. Sobald das Wasser kocht, reduziert man die Hitze und lässt die Mischung

für 15 Minuten zugedeckt köcheln. Danach nimmt man den Topf vom Herd und lässt ihn weitere zehn Minuten zugedeckt ruhen. Zum Abschluss wird die Quinoa mit einer Gabel aufgelockert.

Für die Würzung kann man Salz und Pfeffer verwenden, ein Klassiker, der den nussigen Geschmack der Quinoa unterstützt. Ein Spritzer Zitronen- oder Limettensaft und ein wenig Olivenöl verleihen dem Gericht eine frische Note. In Peru wird Quinoa häufig in Gemüsebrühe gekocht.

Zusätzliche Verfeinerungen bieten eine Vielzahl von Möglichkeiten: Quinoa lässt sich hervorragend mit frischen Kräutern, gerösteten Nüssen oder zerbröseltem Feta kombinieren. Für ein besonders nussiges Aroma empfiehlt es sich, die Quinoa vor dem Kochen leicht in Öl anzurösten.

Das Grundrezept eignet sich sowohl als Beilage zu herzhaften Gerichten wie Salaten oder Eintöpfen als auch als Grundlage für süße Varianten. Quinoa hat sich auch als beliebte Zutat in den farnefrohen Poke-Bowls etabliert, die in den letzten Jahren weltweit für Furore

gesorgt haben. Hier bietet Quinoa eine nahrhafte Alternative zu traditionellem Sushi-Reis und punktet mit seinem nussigen Geschmack und hohem Proteingehalt.

Morgens bis abends

Quinoa lässt sich vielseitig in der Küche einsetzen und bietet kreative Möglichkeiten für jede Mahlzeit des Tages. Zum Frühstück eignet sich Quinoa ideal als Grundlage für einen warmen Brei, ähnlich wie Haferflocken. Gekochte Quinoa kann mit Milch, Zimt, Honig oder Ahornsirup kombiniert und mit frischen Früchten wie Beeren oder Bananen garniert werden.

Mittags oder abends überzeugt Quinoa als Basis für sättigende Salate oder Bowls. Ein bunter Quinoa-Salat mit saisonalem Gemüse, frischen Kräutern und einem Zitronen-Olivenöl-Dressing ist ein klassischer Favorit. Wer es herzhafter mag, kann Quinoa mit gegrilltem Hähnchen, Avocado und schwarzen Bohnen kombinieren und mit einem Limetten-Chili-Dressing abschmecken.

Als Hauptgericht lässt sich Quinoa in herzhaften Aufläufen oder als Füllung für Paprika oder Zucchini verwenden. Quinoa kann im Prinzip auch als Reis-Ersatz genutzt werden. In ihrer Heimat Peru wird sie häufig auch zu asiatischen Gerichten serviert.

Vegetarische Patties aus Quinoa, geraspeltetem Gemüse und Gewürzen sind nicht nur lecker, sondern auch gesund. Auch in Suppen, wie einer würzigen Quinoa-Tortilla-Suppe, entfaltet das Korn seine Stärke. Selbst für Desserts bietet Quinoa überraschende Optionen: Ein cremiger Quinoa-Pudding, gekocht in Milch mit Zimt und Vanille, ist eine köstliche Alternative zu Reispudding. Auch Schokoladen-Quinoa-Kuchen oder Quinoa-Bananenbrot zeigen, wie vielseitig dieses Korn sein kann.

El Barril
gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSCHAFT - Sonntag
Grünkohl mit Kassler und Kochwurst Ende,
Kohl, Salat, div. Schnitzel- und Cordon bleu-Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte Montag Ruhetag
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Jeden Donnerstag -
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.com

Immobilien unter 200.000 €

Natursteinfinca 180 m². Alleinlage ca. 36.000 m² in den Bergen von Taberna, für 185.000 € zu verkaufen. Mehr Info unter ☎ **626 473 689**

Für unsere deutsche Kunden suchen wir: Ebenerdiges Haus in Orihuela Costa, 2 SZ, kleinen Garten, bis ca. 150.000 €. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Legal registriertes Landhaus mit 2 Schlafzimmern auf einem 11.000m² Südhang in Alcolecha (in der Nähe von Confrides) zu verkaufen. Wasserbrunnen und Solarenergie, schöner Talblick. Preis 110.000 €. ☎ **658 150 929**

Für unsere deutschen Kunden suchen wir ein kleines Haus in Orihuela Costa, 1-2 Schlafz., ca 120.000 €. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Suchen für deutsche Kunden: Gemütliches Haus zum Überwintern in Orihuela Costa, auch Blue Lagoon, einzugsbereit, 2SZ, kleines Grundstück, Autostellplatz/Garage. ca. 150.000 €. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



La Zenia 1. Meerlinie! Apartment direkt am schönen Strand, 2 Schlafz., Bad, amer. Küche, möbl., große Terrasse, herrlicher Blick, geschl. Anlage. 198.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



Direktverkauf 175.000€

Zentral gelegenes Gebäude über 2 Stockwerke in Benijófar, Calle Blasco Ibáñez zu verkaufen. 255 m² Grundstück, EG 180 m² bebaute Fläche, OG 50 m², Innenhof. Als Wohn- und/oder Bürogebäude nutzbar. 5 Minuten fußläufig zum Zentrum.

Weitere Infos: Tel. 607 799 799

Immobilien ab 200.000 €

Wir suchen Haus zum Kauf in Benissa, Moraira, Cumbre del Sol, Benitachell. Mind. 3SZ, 2BZ, Meerblick, Privater Pool. Max. 480.000€ Angebote bitte an: Hauskauf-Moraira@gmx.de



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Badesz., 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.000 € ☎ **966 773 985, 616 939326**, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Eckhaus, großes GS, 3SZ, 2BZ, möbl., Klima, Heizung, Kamin, Solarium, Süd/West, Meerblick, top gepflegt, Autostellplatz, Gem.Pool. 217.000 € ☎ **966 773 985, 616 939 326**, www.hf-immo.com



Neubau Angebot – Orihuela Costa. Moderne Villen, 2-3 SZ., 2 Bäder, Klima, Alarm, Terrasse, Garten, Pool, Parkplatz mögl. Ab 297.000 € ☎ **966 773 985, 616 939 326**, www.hf-immo.com

Kaufgesucht: von Privat Haus mit Pool bis 650.000 €, ☎ **+41 79 383 2773**, auch whatsapp



Neubau Angebot - Orihuela Costa. Apartments, kompl. möbliert und ausgestattet, 2 SZ, 2 BZ m. Fußbodenheizung, Klima, große Terrassen, Abstellraum + Stellplatz, Fahrstuhl, Gem. Pool, Sauna, Gym... Ab 262.000 € ☎ **966 773 985, 616 939326**, www.hf-immo.com



Lomas de Cabo Roig. Renovierte Villa, 2-3 Schlafz., 2 BZ, Top Ausstattung, möbl., Heizung, Solarium, Pool, schöner Garten, Werkstatt, Carport, ruhig. 380.000 €. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 500.000 €

Suchen Whg. o. Haus bis 600.000.- € im Geb. Denia-Torreveija z. Tausch. Bieten Top-Penthouse Whg. in D an der Deutschen Weinstrasse / RLP! <http://www.micasabau.de> ☎ **0049/17378 14563**. Kontakt per Tel. o. WhatsApp



Langzeitvermietung

Wir suchen für die saisonelle Vermietung Häuser mit Pool für unsere Stammkunden (für 2 - 3 Wochen oder auch monatlich) Gislinde Blay Aloy, ☎ **615 155 803**



Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**



Chris Parking Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com



Umzüge und Transporte

Deutschland UMZÜGE BROCKE Spanien **33 Jahre** **Wir ziehen Sie stressfrei um!**

Deutschland ↔ Spanien

☎ **0049(0)6897-7 51 80** **Umzüge Beiladungen Möbeltransporte Palettentransporte Auto-/Krad-Überführungen**

www.umzuege-brocke.eu info@umzuege-brocke.eu

Hustrans Transporte Deutschland • Spanien

E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg | **Standort: Spanien / Daya Nueva**
Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0034 622 393 299
Mobil: 0049 170 50 40 119

UMZÜGE GUT & FAIR

Deutschland ↔ Spanien

Beiladungen zu fairen Konditionen

Beiladungen Palettentransport Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu
☎ **0049-681-938 15554**
✉ info@gutundfair.eu

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ **+34 602 437 707**, KHSIndalo@gmail.com

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ **0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33**

Beiladungen/Umzüge
Tel. 966 435 282
Deutschland 0177 6514151

Wir fahren: Deutschland Benelux **Wir bringen's!**
Wir transportieren:
• Umzugsgut
• Einzelkartons
• Autos
• Motorräder
• Fahrräder
• Stückgut

Woltmann Transporte
30853 Langenhagen
03700 Dénia
www.spanientransporte.com

Autotransport nach Deutschland in der Woche vom 7.3. - 11.3. und zurück nach Spanien zw. 28.3. und 31.3.25. Neumann Transporte, Tel. **0034-635 853 990, 0049-170 202 1071**, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos: http://www.turisme.gva.es/opencms/opencms/turisme/es/contents/tramitacion/viviendas_turisticas/viviendas_turisticas.html?tam Ihre **CBZ**



TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beiladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**

SERVICE-CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Günstige Beiladungen & Umzüge, Motorradtransporte & Einlagerungen. ☎ 632 803 829 / +49 1515 628 0668
E-Mail: maba.gandia@gmail.com

Transport! Fast alles von und nach Deutschland, Tel. 966 435 282, 0049 177 6514151.

Umzüge/Beiladungen E-D-E / Denia Lagerhaus, ☎ 966 456 962, 670 212 227, lagerhaus@telefonica.net

Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.



UAZ b 469 Materelli 501, guter Zustand, span. Zulass., sehr gepf., 2,5L Diesel - ca. 10 L Verbrauch, VB 6.800 € Kontakt Wolfgang, Tel: 626 665 829 WhatsApp

KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475

D-Kfz Ummeldung auf Spanisches KZ Kontakt: Uwe Käser Verwaltungsbüro ☎ 965 208 222, Whatsapp 687 623 473, service-costablanca@gmx.de

Motorräder

Orcal Sirio 125 Stehzug an Bastler, Ez 12/20, weiss, 580km, o. itv, Span. Zul. VB 500 €. ☎ 629 603 967

Suzuki Burgman 200, 2.500km, 3.750 €. EZ 1.2020, ☎ +49 1525 397 9010

Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea ☎ 606 051 000.

Motorjacht 8x2 m, 18 PS, Diesel, Wellenantrieb in 2024 alles neu, LP Torrevieja, 16.500 € ☎ +49/1633620881

Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbatt. DEJO ☎ 636 684 084

Zentralheizung Solar Wenotherm, Gas-Zentr.Hzg. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dtsh. Installateur. Tel. 966 423 792, Email: wenotherm.denia@gmx.es

Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT www.quitec-valencia.es Tel. 0034-687 819 521

Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung
24-Std.-Service
*Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser! *
☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com

Fliesen

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER
Ausführung sämtlicher Fliesen-, Platten-, Marmor- und Natursteinarbeiten, Estriche, Poolbau, Beratung und Verkauf
Fliesenlegerfachbetrieb - Meisterbetrieb
Tel. 619 006 314 (Deutsch) · 613 356 498 (Spanisch)
E-Mail: peterfeldpartner@hotmail.com
www.fliesencostablanca.com

Fenster und Türen

CRISTALLUX
✓ Terrassenverglasungen
✓ Glasdächer (fix + mobil)
✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
✓ Markisen
✓ Insektengitter
✓ Meisterbetrieb Metallbau (spez. auf Edelstahl/Inox)
Tel.: 966 402 079 - 676 368 718
www.cristallux.es - info@cristallux.es
Fabrik: C/Benigànim 25, Pego

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718
www.cristallux.es, info@cristallux.es

Maler

Deutscher Malermeister/Torrevieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ 686 367 119, 966 775 893

Malerbetrieb Bolten seit 1997
- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira
Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com

Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430

Hausverwaltung, Endreinigung und Wäscheservice, Raum: Calpe, Benissa, Moraira, Javea. ☎ 633 053 816

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE
BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4, Tel. +34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es

ANNAHMEBÜROS:
DÉNIA: SERVI BOX, Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr
JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) schräg ggü. von der Guardia Civil, Montag - Freitag 9-16 Uhr
LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr
ORIHUELA-COSTA: Falken Tours
Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Möchten Sie als Annahmestelle für uns tätig werden?
Bewerben Sie sich bei uns: publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf www.costanachrichten.com

CBN
CBZ
Ihre deutschsprachigen Wochenzeitungen



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz!“ IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ 693 508 041



Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

Gelernter deutscher Maurer u. Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ 619 708 456 auch WhatsApp.

Geländeeinzäunungen - Tennisplätze. Trockenbau/ Carports. Spezialisiert auf Fliesen-/Natursteinverlegung. Info unter: ☎ 696 653 971

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro . Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolation/Energieeffizienz. Tel. **672 097 415** od. **616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil **618 187 517**

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. ☎ 617 702 991 oder E-Mail: spt48@yahoo.com

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kroppthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 /Baufuchs.es

Zuverlässiger übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Wenotherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. ☎ Dt. Installateur ☎ 966 423 792.

!Klimaanlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik zum Festpreis. Hemme ☎ 608 330 544!

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz
Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvorschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Jede Bauarbeit inkl. aller Gewerke zu günstigen Preisen. Denia bis Villajoyosa. Auch Fotovoltaik, Solar-Wärmepumpen-Bau. Sowie Transporte und Abfuhr aller Art.OBRATEC. ☎ 642 364 895

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

!!! Hemme's Dachservice !!!
Dachdeckerarbeiten mit Garantie. Mob.: **608 330 544**



Garten

Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ **678 318 354** od. **600 675 956**. 24h-Serv. costablancagarden@gmail.com

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühloase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ **634 809 379**, **600 030 193**

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ **610 020 024** Michel

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ **634 809 379 / 600 030 193**



Pooltechnik

Suche Hausverwalter und Poolpfleger in Denia. **Whatsapp: 0049/163 755634**

Wasserverlust im Pool? Effiziente und punktgenaue Leckortung für Pools mittels Scanner. Sofort einsatzbereit ohne Ablassen des Wassers. Dokumentation und Protokollauswertung! Kontakt: www.lamarinrohrservice.com ☎ **623 013 732 (Whatsapp)/ 966 398 854**

Pool- & Gartenpflege Raum Moraira. Tito ☎ **617 702 991**,



UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST
Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie! Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.
622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu
Dr. med. dent. **Christian Kirchner**
info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09 03710 CALP

Clínica Dental Cambicon
Ihre deutsche Zahnarztpraxis in ELS POBLETS

Zahnarzt **Sven Reger**

NEU: Jetzt auch Terminvergabe via WhatsApp +34 637 363 138

Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138
dental@cambicon.com | www.cambicon.com
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)



Pflege und Betreuung

Altenbetreuung mit Nicole und Ricardo: Wir sind zwei engagierte erfahrene Betreuer in der Altenpflege mit viel Fleiß und Freude. Wir sprechen Deutsch, Schweizerdeutsch, Englisch, Spanisch und Portugiesisch. Wir haben beide ein Auto und sind somit Mobil. Was machen wir: Einkaufen, Kochen, Waschen. Organisation von Terminen, zB. Arzt, Physio, Gemeinde, Begleitung zu Terminen, Übersetzung, Einkauf von Medikamenten und Organisation Fahrten und Abholung an Flughafen. Weiterleitung von Information an Familie, wenn gewünscht. Stundensatz 12 Euro, Tel: **622 592 276**



Sonstiges Gesundheit

STARTE JETZT! Personaltraining, Ernährungspläne & individuelles Coaching. Zusammen für dein Ziel! Selina - ☎ **641 447 017**



Steuern, Recht, Beratung

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erb-schaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. ☎**965 792 451**. Weiteres: www.costalevanteservice.com

OMR www.olivermarkreichardt.es Anwalt-Steuer-Gestoria. 1. Beratung kostenfrei. 33 Jahre an der Costa Blanca. ☎ **606 051 000**

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 40 € plus Steuerberatung inklusive. ☎ **606 051 000** oder info@olivermarkreichardt.es



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ **966 773 653**



ACHTUNG
Anwälte, Steuerberater und Service-Büros!

Sie möchten inserieren? Wir beraten Sie gerne!

CN
Tel. 617 369 005
publicidad@cbn.es

KANZLEI DYLLONG §
Martina Bürgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien
Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de

CORCUERA CONSULTING

- Steuerberatung
- ✓ Nicht-Residenten
- ✓ Residenten
- ✓ Selbstständige
- ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
- ✓ Erbschaften
- ✓ Schenkungen
- ✓ Immobilien

Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia



Versicherungen

helvetia

Ihre Schweizer Versicherung

Susanne Behrens
Agentur Denia - C/ Marqués de Campo 60, 1/2
Tel. +34 966881679 deniaversicherung@gmail.com
Mobil +34 663502729 10-14 Uhr und n. Vereinbarung



Wellness und Kosmetik

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clínica Austria) Tel. 965 841 901



1	9	7	6	4	5	3	2	8
8	6	2	3	9	1	7	5	4
3	5	4	2	8	7	1	9	6
7	8	6	5	1	9	4	3	2
4	3	9	7	6	2	5	8	1
2	1	5	8	3	4	6	7	9
5	7	1	9	2	6	8	4	3
9	4	8	1	7	3	2	6	5
6	2	3	4	5	8	9	1	7



Sprachen & Unterricht

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. ☎ 865607446, 636800692

Spanisch - praktisch. Alle Niveaus. 12,00 €/Std., Benissa. WhatsApp +34 636 257 704

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

Sprachkurse mit Genuss! Lernen Sie Spanisch und entdecken Sie unsere Esskultur! Intensive Spanischkurse mit Programm: info@leckeratelier.com <http://www.leckeratelier.com>



Kontakte

Liebevolle Stunden mit Natalie für Männer ab 75 J., Hausbesuch Großraum Murcia, ☎ 643 020 369



Bekanntschafen

Rock/Pop Musikfan, 74 J., 1,78m, schlank, sucht weibliche Ergänzung um die 60+ für eine mögliche gemeinsame Zukunft. Ca. 30 km Raum Calpe. ☎ 616 018 603



Flohmarkt

Unbenutztes Klappbett 180 cm X 80 cm. Neupreis 180 € VB 140 € ☎ 0049 173 655 2809 od. 689 826 213

Gebrauchte Dachbox von Thule, 430l, beidseitig zu öffnen, leichte Gebrauchsspuren. VB 150€ ☎ 0049 173 655 2809 od. 689 826 213



Allerlei Anderes Gesuche

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc... Gerne unverbindlich telefonisch sowie per WhatsApp unter 641 044 094

Kaufe Schallplatten Rock, Blues, Jazz, Krautrock, Punk, New Wave, Heavy Metal, usw. ☎ 622 750 117

Hausbetreuung gesucht, die zuverlässig + regelmäßig in unserer Abwesenheit in Queda nach dem Haus schaut, lüftet und 2-3 mal im Jahr Endreinigung macht. Erstkontakt bitte unter: info@bittebewerben.de



Allerlei Anderes Angebote

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torre Vieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Hörgeräte & Service von Maiké Fortak www.hear-maike.eu ☎ 658 446 384

Sonderangebote Versicherungen DKV 30% Rabatt Haus+Auto max. Bonus !! Moraira gegenüber Pepe la Sal www.versicherungspanien.com / Tel. 661 362 248 Michael Gold

Haushalts-Auflösung / -Entrümpelungen, schnell und zuverlässig. ☎ +34 641 625 306

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371



Tiermarkt

Callosa de Ensarriá. Betreue Hund & Katze etc. während Ihrer Abwesenheit. ☎ 667 333 450 (Keine Zwinger)

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! ☎ 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Buchen Sie jetzt Ihre private* Kleinanzeige

<p>Mein Text:</p> <div style="border: 1px solid #ccc; min-height: 150px; padding: 5px;"></div>	<p>Anzeigenmarkt CBN & CBZ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-bottom: 5px;">} 6,20€ <li style="margin-bottom: 5px;">} 9,30€ <li style="margin-bottom: 5px;">} 12,40€ <li style="margin-bottom: 5px;">} 15,50€ <li style="margin-bottom: 5px;">} 18,60€
--	---

Ausgabe(n): Bitte ankreuzen

Anzeigenmarkt CBN und CBZ

Chiffre-Gebühr pro Anzeige 1,80€ inkl. MwSt.

Mit Bild (per Mail an wortanzeigen@cbn.es) + 5 €

Datum am/ab: _____

Dauer: _____

Rubrik: _____

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link

auf meine Mobilnummer: _____

an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto paypal@cn-online.es ein.

Allgemeine Informationen:

- Der Annahmeschluss für Ihre Anzeige ist Montag um 16 Uhr.
- Ihre Kleinanzeige erscheint für die Dauer Ihrer Buchung zusätzlich kostenfrei im Internet unter: <https://extra.costanachrichten.com/anzeigen/>
- Anzeigen in der Rubrik „Zu verschenken“ und nicht kommerzielle Angebote im „Tiermarkt“ sind kostenlos.*
- Eine Zeile hat im Durchschnitt 34 Zeichen. Spanische Telefonnummern in 3-er Blocks mit einem Leerzeichen schreiben. Wörter am Zeilenende bitte nicht trennen, sondern in die nächste Zeile umlaufen lassen. Ggf. wird der Verlag sinnvoll kürzen.
- Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer.
- Die Veröffentlichung der Kleinanzeige erfolgt, sofern kein abweichender Erscheinungstermin angegeben wurde, nächstmöglich nach Zahlungseingang.

*** Für gewerbliche Verkaufs- & Ankaufsanzeigen und Immobilien jeglicher Art gilt ein gesonderter Tarif.*** Hierzu kontaktieren Sie uns bitte unter: wortanzeigen@cbn.es, Tel. 617 368 999. Der Verlag behält sich das Recht der Einstufung (privat/ gewerblich) vor.

Allgemeine Angaben:

Auftraggeber: _____ **Telefon:** _____

Steuernummer: _____ **Fax:** _____

Straße, Nr.: _____

PLZ, Ort, Land: _____ **Ort, Datum, Unterschrift** _____

Bitte Coupon senden an: C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa | Mail: wortanzeigen@cbn.es



BUCH



SHOP

Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A2	Kleiner Naturführer Costa Blanca von Ferdinand Rütter - Ausgewählte Tierdarstellungen	5,00 €
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B5	Der Zuchtmeister von Eckart Plate General Franco und sein Spanien	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart! 	18,90 €
B14	Die Costa Blanca von Alexander Gresbek Interaktives Reiseführer-Kinderbuch	12,50 €
B15	Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025	21,90 €


Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördenschungel, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024 4. Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €

Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D2	Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügnern	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato 8. Auflage 2023 Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone	19,90 €
D4	Ratgeber für Digitales von Levato Für einen sicheren Umgang mit Computer, Smartphone und Tablet	19,90 €



Folgende Bücher möchte ich bestellen: 

Ref.-Nr.:

Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:

(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link

auf meine Mobilnummer: _____

an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto
paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten je nach Gewicht, z.B. bis 500 g: Spanien 2,50€ / Deutschland: 6,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2025

Alle unsere Bücher erhalten Sie auch in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**,
oder online in unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>

